



VITAL

KULLANIM VE BAKIM KILAVUZU USAGE AND MAINTENANCE MANUAL

KURUTMA BANTLI SİLİNDİR ÜTÜ
ROLLER IRONER W/ DRYER BAND



> VLRi32180



> VLRi55200



> VLRi60200



> VLRi75250

SUNUM

DEĞERLİ MÜŞTERİMİZ,

- Uluslararası standartlara uygun üretilen ürünümüzün beklentilerinize en uygun verimi alabilmeniz ve uzun süreli kullanmanız için kullanma kılavuzunu okumanızı, kullanıcılarınıza okutmanızı önemle hatırlatırız.
- Bu kılavuz ürününüzün güvenli kurulumu, kullanımı ve bakımı hakkında önemli bilgiler ve cihazınızdan en yararlı biçimde faydalanmanız için gerekli uyarılar içermektedir.
- Bu kılavuzu gerekli olduğunda kullanmak üzere güvenli ve kolay ulaşılabilir bir yerde saklayınız.
- Üretici, bu kitapçığın çeviri ya da basımından kaynaklanan ve cihazın hatalı kullanımından doğacak, insana, çevresine veya diğer malzemelere gelecek zararlardan sorumlu tutulamaz

SEMBOLLER VE ANLAMLARI



KULLANMA KILAVUZUNU OKUYUN

Cihazı kullanmaya başlamadan önce kullanım ve bakım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz. Her zaman ulaşabileceğiniz bir yerde bulundurunuz.



NOT

Dikkate alınması gereken bilgileri ve ipuçlarını belirtir.



UYARI

Cihazın hasar görme, arızalanma, düşük performansla çalışma gibi sorunlar ile karşılaşmamak için uyulması gereken talimatları belirtir.



ELEKTRİK TEHLİKESİ

Meydana gelebilecek elektrik tehlikelerine dikkat çeker. Gerekli tedbirler alınmayıp, talimatlara uyulmadığı takdirde yaralanma ve ölümler gerçekleşebilir.



TOPRAKLAMA

Topraklamanın gerekli olduğunu belirtir.

İÇİNDEKİLER

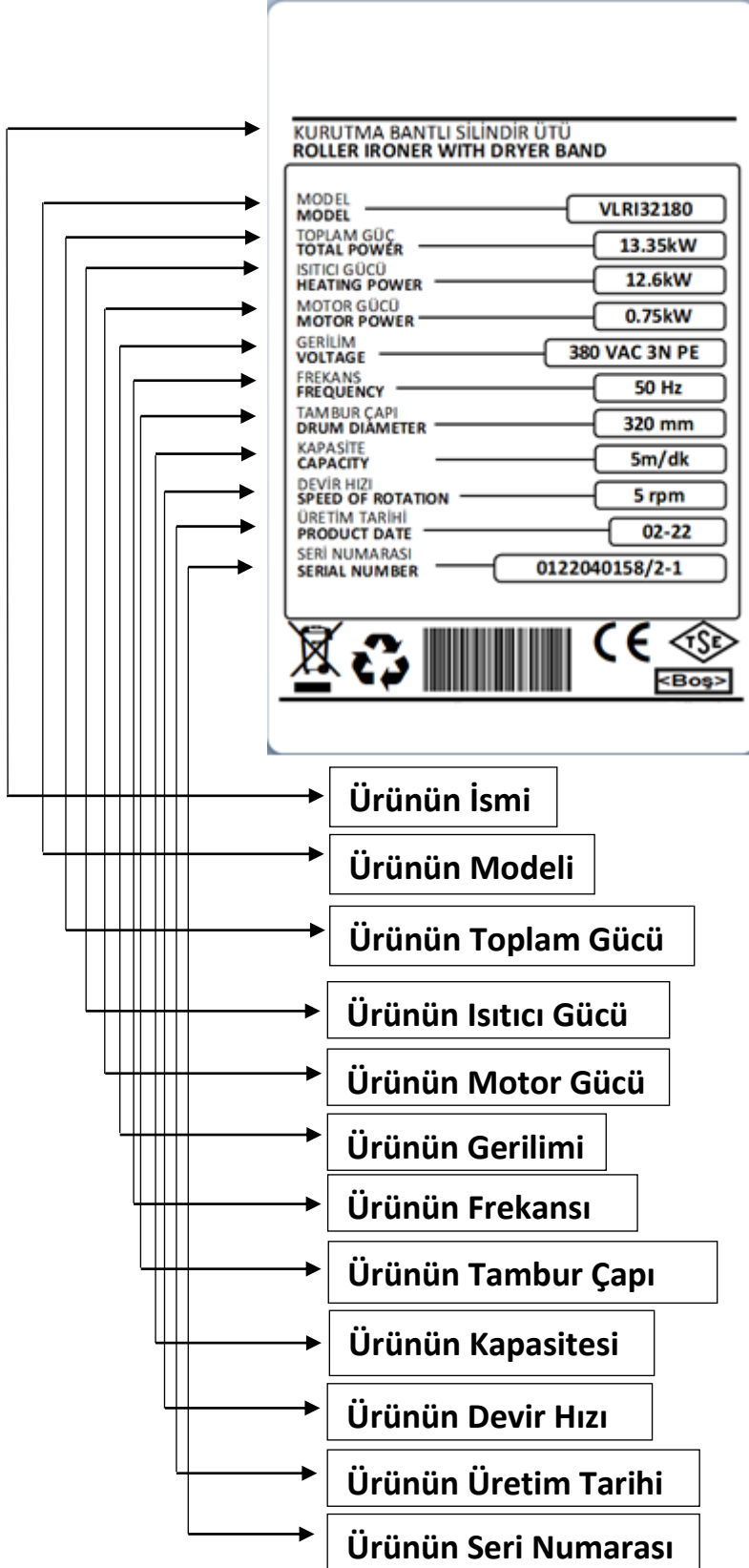
SUNUM.....	1
SEMBOLLER VE ANLAMLARI	2
İÇİNDEKİLER.....	3
GÜVENLİK DETAYLARI	4
ETİKET DETAYLARI	5
TEKNİK ÖZELLİKLER.....	6
TAŞIMA, YERLEŞTİRME VE MONTAJA HAZIR HALE GETİRME	7
KİŞİSEL KORUYUCU EKİPMANLARI	8
DAVLUMBAZ BAĞLANTISI	9
ELEKTRİK BAĞLANTISI	10
KULLANIM	11
TEMİZLİK.....	14
BAKIM VE ARIZA	15
PROBLEMLER VE ÇÖZÜMLER	15
KALICI RİSKLER.....	16
MAKİNEİN GÜNLÜK, AYLIK VE YILLIK BAKIMLARI İÇİN YAPILMASI GEREKENLER	16
GARANTİ KOŞULLARI	17
GARANTİ DIŞI DURUMLAR	18
YETKİLİ SERVİS START-UP SAYFASI	19
START UP SAYFASI	19
PRESENTATION	20
SYMBOLS AND THEIR MEANINGS	21
SAFETY DETAILS	22
LABEL DETAILS	23
TECHNICAL SPECIFICATIONS	24
TRANSPORTATION, PLACEMENT AND READY TO INSTALL	25
PERSONEL PROTECTIVE EQUIPMENT	26
HOOD CONNECTION	27
ELECTRICAL CONNECTION	28
USAGE	29
CLEANING	32
MAINTENANCE AND MALFUNCTION	33
PROBLEMS AND SOLUTIONS.....	33
PERMANENT RISKS	34
THINGS TO BE DONE FOR DAILY, MONTHLY AND ANNUAL MAINTENANCE OF THE MACHINE	34
WARRANTY CONDITIONS	35
OUT OF WARRANTY CASES	36
AUTHORIZED SERVICE START UP PAGE.....	37
START UP PAGE	37
İLETİŞİM / CONTACT	38

GÜVENLİK DETAYLARI

- Cihazı direkt güneş ışığına maruz bırakmayınız.
- Bu cihaz kurulmadan ve kullanılmadan önce talimatlara bakılmalıdır.
- Cihaz endüstriyel kullanım amaçlı imal edilmiş olup, sadece cihaz ile ilgili eğitim almış profesyonel (kalifiye) elemanlar tarafından kullanılmalıdır.
- Üreticinin veya yetkili servisin dışında müdahale edilmemelidir.
- Cihaz ve parçaları cihazın maksadı dışında kullanılamaz.
- Cihazın montajından önce bilgi etiketindeki bağlantı değerlerini (frekans, gerilim ve sigorta) işletmenizin elektrik şebeke verileri ile karşılaştırınız. Bu verilerin birbirleri ile uyuşması gerekmektedir.
- Cihazın kasasını asla açmayınız. Elektrik bağlantısının ileten veya mekanik parçalara olası temas sizin için tehlikeli olduğu kadar cihazın fonksiyonlarının bozulmasına da sebep olabilir.
- Montaj ve bakım işleri üretici firma tarafından yetkilendirilmiş uzman personel tarafından yapılmalıdır. Hatalı montaj- ve bakım işleri veya tamirler sonucunda cihazı kullanan kişi için ciddi tehlikeler ortaya çıkabilir ve üretici firma bundan sorumlu tutulamaz.
- Cihazı basınçlı su ile yıkamayınız.



ETİKET DETAYLARI



TEKNİK ÖZELLİKLER

ÜRÜN KODU			VLRI32150	VLRI32180	VLRI55150	VLRI55180	VLRI55200
BOYUTLAR (Mm)	A	GENİŞLİK	2250	2550	2250	2550	2750
	B	DERİNLİK	1020	1020	1200	1200	1200
	C	YÜKSEKLİK	1080	1080	1400	1400	1400
ISITMA GÜCÜ			12,6 kW	15,3 kW	21 kW	24 kW	27 kW
MOTOR GÜCÜ			0,75 kW			1,1 kW	
TOPLAM GÜÇ			13,45 kW	16,15 kW	21,85 kW	25,2 kW	28,2 kW
ELEKTRİK GİRİŞİ			380-400 VAC 3N PE 50 HZ				
KABLO KESİTİ			5*4 mm ²	5*4 mm ²	5*6 mm ²	5*6 mm ²	5*6 mm ²
KAPASİTE			5 m/dk			7 m/dk	
TAMBUR ÇAPI			32 cm			55 cm	
TAMBUR BOYU			150 cm	180 cm	150 cm	180 cm	200 cm
AĞIRLIK WEIGHT			603 kg	705 kg	980 kg	1075 kg	1130 kg
ÜRÜN KODU			VLRI60180	VLRI60200	VLRI75200	VLRI75250	VLRI75300
BOYUTLAR (Mm)	A	GENİŞLİK	2550	2750	3000	3500	4000
	B	DERİNLİK	1300	1300	1500	1500	1500
	C	YÜKSEKLİK	1600	1600	1800	1800	1800
ISITMA GÜCÜ			24 kW	27 kW	28,5 kW	36 kW	43 kW
MOTOR GÜCÜ			1,1 kW			2,2 kW	
TOPLAM GÜÇ			25,1 kW	28,1 kW	30 kW	38,2 kW	45,2 kW
ELEKTRİK GİRİŞİ			380-400 VAC 3N PE 50 HZ				
KABLO KESİTİ			5*6 mm ²	5*6 mm ²	5*10 mm ²	5*10 mm ²	5*16 mm ²
KAPASİTE			8 m/dk			10 m/dk	
TAMBUR ÇAPI			60 cm			75 cm	
TAMBUR BOYU			180 cm	200 cm	200 cm	250 cm	300 cm
AĞIRLIK WEIGHT			1115 kg	1220 kg	1500 kg	1750 kg	2000 kg

TAŞIMA, YERLEŞTİRME VE MONTAJA HAZIR HALE GETİRME

- Taşıma esnasında cihazı kesinlikle yatırmayınız, dik taşıyınız.
- Cihazın zarar görmemesi amacıyla uygun taşıma araçları kullanınız.
- Cihazı iterek veya sürükleyerek taşımayınız.
- Transpalet veya forklift ile yapılan taşımalarda cihazın zarar görmemesine özen gösteriniz.
- Forklift hareket konumu makineyi dengede taşıyacak şekilde olmalıdır.
- Forklift ayakları makineyi dengeleyecek şekilde açılmalıdır.
- Forklift ayaklarının uzunluğu makine derinliğine uygun olmalıdır.
- Cihazı montaj alanına kadar ambalajı ile taşıyınız.
- Cihaz üzerine ve içine kesinlikle yanıcı madde koymayınız.
- Cihazın çalışma ortamı, havalandırma sistemli, 10 ila 40 °C ortam sıcaklığında ve en fazla %80 nem oranlı olmalıdır.
- Cihaz kurulum talimatlarına uygun olarak montajı yapılmalıdır.
- Cihaz yüzeylerinde bulunan koruyucu film sıyrarak çıkarılmalıdır.
- Cihazı yerleştireceğiniz zeminin düz olmasına dikkat ediniz. Yerleştirdikten sonra cihazınızın terazide olup olmadığını su terazisi ile kontrol ediniz/ettiriniz. Terazinin tam olarak sağlanamaması durumunda, cihaz merdane yataklarında kasıntılar (istenmeyen gerilmeler) oluşabilir. Bu kasıntılar, cihaz üzerindeki rulman yataklarında, beklenenden daha az bir çalışma ömrü gözlemlenmesine neden olabilir.



Ambalajı atmak istediğinizde ülkenizdeki yönetmenlikleri dikkate alınız. Kullanılabilir ambalajları geri dönüşüme kazandırınız.



Yetkili servis tarafından montajı yapılmış cihazı yetkili servis dışında **yeri değiştirilemez, bağlantı hortumları uzatılamaz, değiştirilemez.**

KİŞİSEL KORUYUCU EKİPMANLARI

Aşağıda makinenin kullanım ömrü içerisindeki işlemlere ait kişisel korunma ekipmanları (KKE) ve kullanılacağı işlemler verilmiştir.

Günlük normal kullanımlarda elleri koruyacak ısıya karşı dayanıklı bir eldiven mutlaka kullanıcı tarafından giyilmelidir.

Kullanıcılar tarafından belirtilen işlemlerde kullanılmayan ekipmanlar sonucunda hayati tehlike söz konusu olabilir.

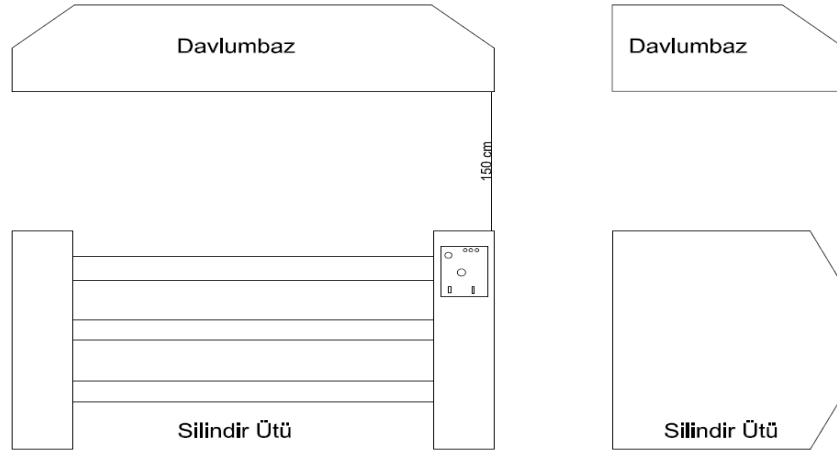
	KORUYUCU KIYAFET	KORUYUCU AYAKKABI	KORUYUCU ELDIVEN	KORUYUCU GÖZLÜK	KORUYUCU KULAKLIK	KORUYUCU MASKE	KORUYUCU KASK
NAKLİYE		X	O				O
TAŞIMA		X	O				
PAKETTEN ÇIKARMA		X	O				
MONTAJ		X	O				
GÜNLÜK KULLANIM	X	X	X				
YERLEŞTİRME	O	X					
RUTİN TEMİZLİK	O	X	X	X			
ÖZEL TEMİZLİK	O	X	X	X			
BAKIM	O	X					
DEMONTAJ	O	X					

O= İHTİYAÇ DURUMUNDA KULLANILMALIDIR

X=KESİN OLARAK KULLANILMALIDIR

DAVLUMBAZ BAĞLANTISI

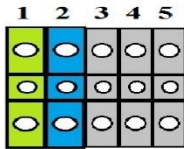
- Cihazın ütüleme esnasında çıkarmış olduğu sıcak ve nemli (sıcak buhar) havanın, çalışma ortamının hava kalitesini bozmaması için, cihaz üzerine bir adet davlumbaz monte edilmesi tavsiye edilir. Bu davlumbaz, cihazın en yüksek noktasından yaklaşık 150 cm yukarıda olacak şekilde montaj edilmelidir. Davlumbazın ebatlarının, cihazın dış ölçülerine yakın olması, davlumbazın verimli bir şekilde çalışmasını sağlayacaktır.



Şekil-1 Davlumbaz Bağlantısı

ELEKTRİK BAĞLANTISI

- Cihazın elektrik bağlantısında kullanılacak uygun kablo için teknik özellikler bölümünü inceleyiniz.
- Cihazı, bilgi etiketinde yazan şebeke gerilimi ile besleyiniz.
- Elektrik beslemesi yetkili personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Montaj öncesinde, tesisatınızın yeterli şartları sağlayıp sağlamadığını kontrol ettiriniz. Cihaz topraklama yapılmadan kesinlikle kullanılmamalıdır.
- Ürünün düzgün çalışabilmesi için elektrik voltajının stabil olması gerekmektedir. Oluşan arızaların, voltaj kaynaklı olduğu tespitinde, arızalı parçaların değişimi “garanti kapsamı” dışında değerlendirilir. Arıza tespitinde servis beyanı esas alınır.
- Meydana gelebilecek kısa devre ve aşırı akımdan cihazı korumak için cihaz beslemesi uygun sigorta çıkışından yapılmalıdır.



1 - 
2 - NÖTR
3 - L1
4 - L2
5 - L3



TOPRAKLAMA

Topraklamanın gerekli olduğunu belirtir.



ELEKTRİK TEHLİKESİ

Elektriksel tehlike vardır. Gerekli tedbirler alınmazsa yaralanma ve ölüm gerçekleşebilir.

KULLANIM

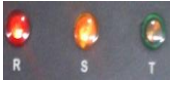
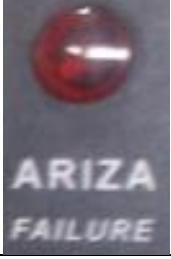
- Makine elektrik ve Davlumbaz bağlantılarının yapıldığından emin olunuz.
- Makinenizin ile, tambur boyundan daha geniş bir çamaşır kesinlikle ütülemeye çalışmayınız. Bu durum makineniz içerisinde çamaşır sıkışmasına neden olacağı gibi, aynı zamanda çamaşırlarınızın iyi ütülenmemesine de neden olabilir.
- Makineye düzgün bir şekilde çamaşırları yerleştirmeye özen gösteriniz. Daha iyi bir ütüleme performansı için, çamaşırlarınızın hafif nemli olmasına özen gösteriniz.
- Ütüleme yapmadan önce, makinenin istediğiniz sıcaklığa gelmesini beklemeniz, ütüleme kalitesi açısından önemlidir.
- Ütülemeye başlamak için, iş parçasını verici banda rahatça verebileceğiniz bir konum alınız.
- Makine içerisine, kesinlikle yanıcı, patlayıcı, aşındırıcı vb. materyaller konulmamalıdır. Düğmeli ve fermuarlı çamaşırları ütülemeye çalışmayınız. Bu durum, makinenizin bantlarına zarar verebileceği gibi, çamaşırsınıza da zarar verebilir.
- Cihazı kesinlikle amacı dışında kullanmaya çalışmayınız
- Makinenizin arka tarafında bulunan, gergi ayar kollarına dokunmayınız.
- Cihazı çalıştırmadan önce yüklemiş olduğunuz çamaşırların varsa ceplerini kontrol ediniz. Herhangi bir yabancı cisim (bozuk para, kalem, kâğıt mendil, sigara, çakmak, anahtarlık vb.) olmamasına özen gösteriniz.

1-) Çalıştırma

- Cihaz istenilen sıcaklığa ulaşıldıktan sonra, kontrol paneli üzerinde bulunan “start düğmesine basarak, bantların hareket etmesini sağlayınız (yön ayar anahtarı “ileri” konumunda olmalıdır). Daha sonra, verici bant vasıtasıyla, iş parçasını makineye doğru veriniz. Herhangi bir aksaklık olması durumunda, “stop” tuşuna basabilirsiniz. Daha sonra makine üzerinde bulunan “geri” düğmesi vasıtasıyla iş parçasını verici bant üzerinden geri alabilirsiniz. Acil bir durum oluşması üzerine, derhal makine üzerinde bulunan “acil stop” butonuna basınız. Yetkililerden yardım isteyiniz.



Şekil-2 Kontrol Paneli

SİMGE	ADI	İŞLEVİ
	ACİL STOP	Makinenizi çalıştırmaya başlamadan önce, “Acil Stop” butonun aktif olmadığından emin olunuz. Saat yönünde hafifçe çevirerek kontrol edebilirsiniz. Eğer aktif ise, hafifçe geri gelecektir. Acil durumlarda, bir kere basmanız yeterlidir.
	GÖZ LAMBALAR	Şebeke gerilimlerinin, sağlıklı bir şekilde gelip gelmediğini göstermektedirler. Her üç lamba da yanıyor ise, şebeke beslemesi normaldir. Lambalardan biri veya daha fazlası yanmıyorsa, lütfen yetkili kişilere haber veriniz, makineyi çalıştırmayı denemeyiniz.
	ISITMA	Makinenizin ısıtma devresi aktif iken yanar, ısıtma tamamen ya da anlık olarak devreden çıkmış ise söner.
	ARIZA İKAZ	Herhangi bir arıza esnasında yanarak kullanıcının uyarılması sağlanır. Arıza lambası yandığında, lütfen yetkililere haber veriniz, makineyi çalıştırmayı denemeyiniz.
	AYARLI TERMOMETRE	Makinenizi istenilen dereceye ayarlayabileceğiniz gibi, makinenin anlık olarak eriştiği sıcaklığı da gözlemlemenize sağlar. İstenilen dereceyi ayarlamak için (ortada bulunan siyah çevirme halkasını kullanarak, derece artırmak için saat ibresi yönünde, azaltmak için ise tersi yönünde hareket yaparaktan) sağa veya sola çeviriniz. Kırmızı ibre istenilen sıcaklığı, siyah ibre ise anlık sıcaklığı gösterir.
	YÖN AYAR ANAHTARI	Makinenizin bant yönünü, resimdeki şalter ile ayarlayabilirsiniz. İleri için 1 konumuna geri için ise 2 konumuna getiriniz. “0” konumunda ise, bantlar hareket etmeyecektir. (beklememodu-ısıtma aktif olabilir)
	START/STOP BUTONU	Makinenizi çalıştırmak için “Start” a, durdurmak için ise “Stop”a basmanız yeterli olacaktır. Hangi konum aktif ise, ait olduğu konumun lambası yanacaktır.

TEMİZLİK

- Temizliğe başlamadan önce cihazın elektrik bağlantısını mutlaka kesiniz.
- Temizlik yapılırken cihaz elektrik aksamına su girmemesine özen gösteriniz.
- Cihazın dış temizliğini düzenli olarak yapınız. Sabunlu ılık suya batırılmış yumuşak cisimlerle (bez, sünger) makineye zarar vermeyecek şekilde silerek temizliğini yapabilirsiniz.
- Cihazınızı kesinlikle hortum veya bir benzeri araç yardımı ile yıkamayınız. Bu eylem, cihazınız elektrik tesisatının zarar görmesine neden olabilir. Böyle bir durumda güvenlik zafiyeti oluşabileceği gibi, hem de olası bir arızada, cihazınız garanti kapsamı dışında kalır.
- Cihaz yüzeyi temizlenirken aşındırıcı özelliği bulunan deterjanlar, kireç sökücü, tuz ruhu vb. kimyasallar ve tel fırçalar kullanmayınız.
- Makinenizin temizliği tamamlandıktan sonra, temizlik ürünlerinin kontrol ediniz, makine içerisinde herhangi bir temizlik malzemesinin kalmadığından emin olunuz.



Cihazı açıp kapatmadan önce talimatları okuyunuz.

BAKIM VE ARIZA

- Bütün bağlantı ve tamir işlemlerinin yetkili servisler veya üretici firma tarafından görevlendirilen personel tarafından yapılması gerekmektedir. Aksi durumda cihazınız garanti kapsamı dışında kalır.
- Cihazınızla ilgili yapılması gereken periyodik bakımları, zamanında yaptırılmasını sağlayınız.
- Ortalama her 400 saatte bir (yaklaşık 2 ay) cihazın rulman yataklarında bulunan gresörlük vasıtasıyla (2 basım) rulmanları yağlayınız. Fazla yağlamak, rulmanlara ve rulman kapaklarına zarar verebilir. Makinenizi için tavsiye edilen yağ tipi, makinenizin arka tarafında bulunan etikette yazmaktadır.
- Makinenizi kullanmadığınız zaman, içerisinde çamaşır kalmamasına dikkat ediniz. Bu durum, çamaşırlarınızda lekelenmeye neden olabilir.

Problemler ve Çözümler

Cihaz ısınmıyor.	<u>YETKİLİ SERVİS</u> ile irtibata geçiniz.
Bantlarda kayma var	<u>YETKİLİ SERVİS</u> ile irtibata geçiniz.
Cihaz çalışmıyor.	1. Cihaz beslemesinin yapıldığı sigortanın açık olduğuna emin olunuz. 2. Üçlü güç lambalarını kontrol ediniz. Hepsinin yandığından emin olunuz. Şebeke fazının biri veya daha fazlasında sorun olabilir. 3. Cihaz ana besleme sigortasını kontrol edip güç lambalarının hepsi yanıyor ise <u>YETKİLİ SERVİS</u> ile irtibata geçiniz.
Cihazdan ses geliyor.	Bu durum normaldir. Makineniz ısınmaya ya da soğumaya başladığı anda, özellikle rezistanslar başta olmak üzere, termal genişlemeye maruz kalan metal parçalarının, bir miktar ses çıkarması normaldir. Bu durumda yapmanız gereken bir şey yoktur. İşitmiş olduğunuz sesler giderek artıyor ise <u>YETKİLİ SERVİS</u> ile irtibata geçiniz.



NOT

Lütfen arıza anında yetkili servise başvurunuz.

KALICI RİSKLER

Makine tasarım açısından veya yeterli koruma cihazlarının kurulması ile ortadan kaldırılamayan bazı risklere sahiptir. Müşterinin tam bilgilendirilmesi için kalıcı riskler aşağıda belirtilmiştir. Bu riskler dahilinde yapılması bu nedenle kesinlikle yasaktır.

KALICI RİSKLER	AÇIKLAMA
Kayma ve Düşme	Teknisyen zeminde bulunan kir ve su yüzünden kayıp düşebilir.
Yanıklar	Teknisyenin bilinçli veya bilinçsizce sıcak yüzey uyarısı olan yere dokunması ve eldivensiz çalışması sonucu gerçekleşir.
Elektrik Çarpması	Elektriği kesmeden bakım yapılması ve ürünün ıslak zemine konulmasından dolayı gerçekleşir.

MAKİNEİN GÜNLÜK, AYLIK VE YILLIK BAKIMLARI İÇİN YAPILMASI GEREKENLER

GÜNLÜK

- 1) Makinenin ve etrafın genel temizliğinin yapılması gerekmektedir.

AYLIK

- 1) Cihazların parçaları kontrol edilmeli, gevşeyen ve deforme olanlar sıkılmalı veya değiştirilmelidir.

YILLIK

- 1) Kırılma ve deforme için mekanik kısımlar kontrol edilmelidir.
- 2) Etiket ve sembollerin okunurluğu kontrol edilmelidir.
- 3) Bağlantı kablosu ve fişi eziklik, çürüme, kopma vb. şeyler için kontrol edilmelidir.

GARANTİ KOŞULLARI

- Sanayi bakanlığının tüketici haklarını koruma kanunu ve Türk ticaret kanunu içeriklerine göre endüstriyel ürünler kapsamında satılan ürünler özel bir sözleşmeye tabi olmadığı hallerde firmamız tarafından 1(bir) yıl garantili olup, garanti süresi ürünün teslim tarihinden itibaren başlar,
- Garanti ürünün bütün parçaları dahil olmak üzere fabrikasyon ve işçilik hatalarına karşı, işçilik ve montaj hataları yüzünden çıkabilecek arızaların giderilmesi, tamiri mümkün olmayan parçaların değiştirilmesi veya tamir edildiğinde tekrar kullanılabilecek olan parçaların onarılıp tekrar kullanılmasını kapsar, garanti, yetkili servis tarafından parçaların tamiri veya değiştirilmesi ve garanti kapsamında ortaya çıkan soruna bağlı olarak yapılan işçilik ücretini de kapsar.
- Garanti şartlarının geçerli olabilmesi için, parçanın takıldığı ürünün kullanım kılavuzlarında belirtilen yıllık veya aylık vs. bakımlarını yaptırmış olması ve bakım sonrası düzenlenen servis bilgi formunu muhafaza ederek istendiğinde ibraz etmesi gereklidir.
- Parça garanti taleplerinde önceden değişmiş olan ilgili parça ile ilgili değişim evrakının ibrazı gereklidir.
- Garanti süresinin devam edebilmesi için ücretli periyodik bakımlarının yetkili servislere yaptırılması ve bakım ile ilgili servis bilgi formlarının muhafazası ve istendiğinde ibrazı gereklidir.
- Ürünün garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda tamirde geçen süre garanti süresine eklenir, ürünün tamir süresi en fazla 30(otuz) iş günüdür, bu süre; ürünün servis istasyonuna, servis istasyonun olmaması durumunda ürünün satıcısı, imalatçısına veya ithalatçısından birine bildirim tarihinden itibaren başlar.
- Ürünün sanayi bakanlığı tarafından yayınlanan “garanti belgesi uygulama esaslarına dair yönetmelik” uyarınca endüstriyel ürünlerde garanti belgesi ürünün alış faturasıdır.
- Ürün parçalarının garanti süresi içerisinde gerek malzeme ve işçilik gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması durumunda, gerekli değişim ve onarım firmamız yetkili servisleri tarafından işçilik ve değiştirilen parça ücreti alınmaksızın arızalı parça bedelsiz değiştirilir.

GARANTİ DIŞI DURUMLAR

- Ürünün üretici tarafından belirtilmiş olan amacına, standartlarına veya kapasitesinin üzerinde kullanılması durumunda,
- Ürünün montaj yeri, ürünün sürekli ve sağlıklı çalışmasına uygun olmaması halinde (gerekli havalandırma vs.) zeminin uygun ve düz bir platform olmaması, uygun evsafa ve çapta kablo kullanılmaması, uygun olmayan elektrik voltajı, topraklamanın uygun olmaması durumunda,
- Ürün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmışsa,
- Arıza uygunsuz, kötü ve dikkatsiz kullanımdan kaynaklanmışsa,
- Arıza şebeke elektriğindeki dalgalanma, yıldırım düşmesi, şimşek, yangın, su basması, deprem ve benzeri doğal afetler sebep olmuşsa,
- Yetkili servis dışındaki üreticinin öngördüğü teknik bilgi, özel alet ve ekipman ile takılmayan veya başka herhangi biri tarafından bakım ve onarım yapılmışsa,
- Servis talep ederken, ürünün montaj-start evrakı veya alım faturasının ibraz edilmemesi,
- Montaj, start veya bakım evraklarında ürün bilgileri tahrip edilmiş veya değiştirilmişse,
- Ürünün ücretli yıllık bakımları veya servis anlaşmalı periyodik bakımlarının yetkili servislere zamanında yaptırılmamışsa,
- Orijinal olmayan yedek parçalar kullanılmışsa,
- Garanti kapsamında ve garanti süresi içerisinde yetkili servislerimize bildirilmiş olan fakat bu süre içerisinde giderilmeyen arızalar giderilinceye kadar zaman aşımı durur ve sadece bu arıza için garanti süresi devam eder, bu durumda onarım yapan yetkili servisimiz arızanın giderildiğı veya arıza bulunmadığına dair yazılı raporuna müteakiben sadece bu arızadan dolayı uzatılmış olan garanti süresi her halükârda 3 ay içinde son bulur,
- Zamanla aşınması muhtemel parçalar serigrafi ürün etiketi, kablo, rezistans, vb. parçalar ücreti mukabilinde onarılır veya değiştirilir.
- Gereksiz yere zaman kaybı, zarar, gelir kaybı, ürünün arızalı yerden alınıp başka bir yere götürülmesi gibi ortaya çıkan zararlar garanti kapsamı dışındadır.
- Ürünün bakımsızlıktan kaynaklı arızaları garanti kapsamı dışındadır,
- Arıza tespitinde ve giderilmesinde izlenecek metotlar tamamen MUTAŞ teknik servis müdürlüğü tarafından belirlenir ve arıza içeriğı tespitlerinde servis beyanı esas alınır.

YETKİLİ SERVİS START-UP SAYFASI

Start Up Sayfası

- Cihazınızın modeli, seri numarası cihazınızın arkasında yapıştırılmış “Teknik Veriler” etiketinde gösterilmiştir.
- Teknik bilgilerini etiket üzerinde ki cihaz modeline göre kitapçıktan seçiniz!

YETKİLİ SERVİS TARAFINDAN DOLDURULMALIDIR!

FİRMA BİLGİLERİ	:
ÜRÜN	:
MODEL	:
SERİ NO	:
ÜRETİM TARİHİ	:
SERVİS KAŞE- İMZA	:
SERVİS PERSONELİ	:
İRTİBAT İÇİN	
TEL	: 0312 837 76 72
FAX	: 0312 837 73 38
E-MAIL	: teknikservis@vitalmutfak.com

PRESENTATION

DEAR CUSTOMERS,

- To get the best yield of our products that are in compliance with the International Standards, we highly recommend you to read the user's manual and have it read to your users for long and continuous usages.
- This manual contains important informations about the secure installation, usage and maintenance of the product and necessary remarks to make the most efficient usage of your device.
- Keep this manual in an easily accessible and safe place to use when necessary.
- The manufacturer cannot be held responsible for any damages from incorrect usage of the device, to people, the environment, or other materials resulting from translation or printing of this booklet.

SYMBOLS AND THEIR MEANINGS



READ THE USER MANUEL

Before using the device, read the usage and maintenance manual carefully and keep it in an accessible place at all times.



NOTE

Information and tips to consider are indicated.



WARNING

Emphasizes the dangers that can cause injuries. Please follow carefully the instructions and pay attention to such situations.



ELECTRICAL DANGER

This icon draws attention to possible electrical dangers. Failure to follow the safety instructions may result in injury or death.



GROUNDING

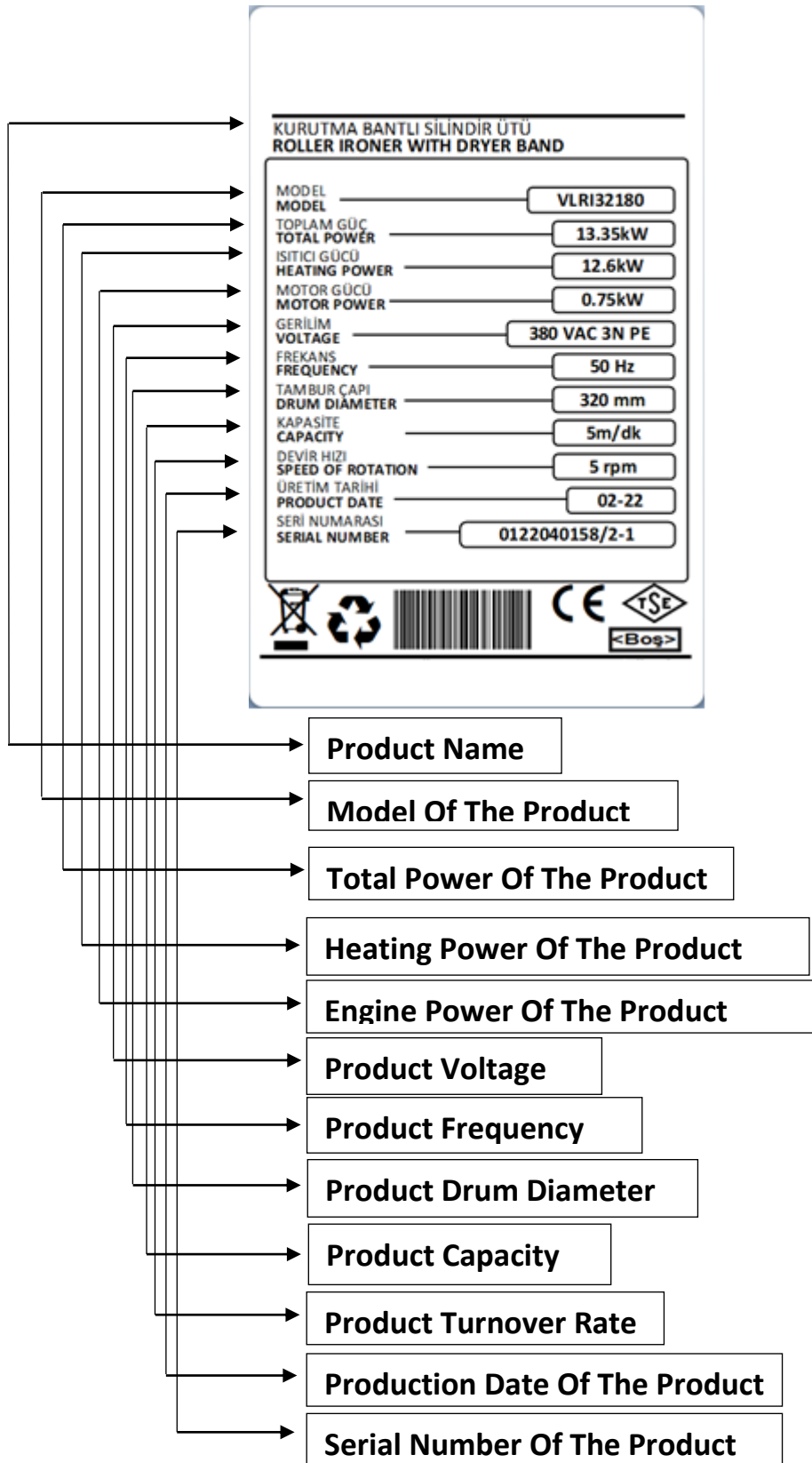
Indicates that grounding is necessary.

SAFETY DETAILS

- Do not expose the device to direct sunlight.
- The instructions should be analysed before the installation and the usage of the device.
- The device can only be used for professional purpose. The installation and the maintenance should be carried out by the qualified staff authorized by the manufacturer.
- It should not be interfered without the presence of the manufacturer or the authorized service.
- The device and its parts cannot be used for any other purpose.
- Before the installation of the device, make sure that the connection rates (frequency, voltage, braker) of the information tag of the device are corresponding with your electrical data.
- Never open the case of the device. The transmtion of the electrical connection or the possible contact with the mechanical parts can be dangerous to you and may cause malfunctions to the device.
- The installation and the maintenance should be carried out by the qualified staff authorized by the manufacturer. Serious danger for the user can arise due to incorrect installations, maintenances or repairs, and the manufacturer cannot be held responsible.
- Do not wash the device with pressurized water.



LABEL DETAILS



TECHNICAL SPECIFICATIONS

PRODUCT CODE			VLRI32150	VLRI32180	VLRI55150	VLRI55180	VLRI55200
DIMENSIONS (Mm)	A	WIDTH	2250	2550	2250	2550	2750
	B	DEPTH	1020	1020	1200	1200	1200
	C	HEIGHT	1080	1080	1400	1400	1400
HEATING POWER			12,6 kW	15,3 kW	21 kW	24 kW	27 kW
MOTOR POWER			0,75 kW			1,1 kW	
TOTAL POWER			13,45 kW	16,15 kW	21,85 kW	25,2 kW	28,2 kW
ELECTRICAL INLET			380-400 VAC 3N PE 50 HZ				
CABLE CROSS			5*4 mm ²	5*4 mm ²	5*6 mm ²	5*6 mm ²	5*6 mm ²
CAPACITY			5 m/dk			7 m/dk	
DRUM DIAMETER			32 cm			55 cm	
DRUM HEIGHT			150 cm	180 cm	150 cm	180 cm	200 cm
WEIGHT			603 kg	705 kg	980 kg	1075 kg	1130 kg
PRODUCT CODE			VLRI60180	VLRI60200	VLRI75200	VLRI75250	VLRI75300
DIMENSIONS (Mm)	A	WIDTH	2550	2750	3000	3500	4000
	B	DEPTH	1300	1300	1500	1500	1500
	C	HEIGHT	1600	1600	1800	1800	1800
HEATING POWER			24 kW	27 kW	28,5 kW	36 kW	43 kW
MOTOR POWER			1,1 kW		1,5 kW	2,2 kW	
TOTAL POWER			25,1 kW	28,1 kW	30 kW	38,2 kW	45,2 kW
ELECTRICAL INLET			380-400 VAC 3N PE 50 HZ				
CABLE CROSS			5*6 mm ²	5*6 mm ²	5*10 mm ²	5*10 mm ²	5*16 mm ²
CAPACITY			8 m/dk			10 m/dk	
DRUM DIAMETER			60 cm			75 cm	
DRUM HEIGHT			180 cm	200 cm	200 cm	250 cm	300 cm
WEIGHT			1115 kg	1220 kg	1500 kg	1750 kg	2000 kg

TRANSPORTATION, PLACEMENT AND READY TO INSTALL

- Do not tilt the device during the transportation, carry it upright.
- Use a suitable vehicle to avoid any kind of damages.
- Do not push or drag the device to bear.
- When transporting by pallet jack or forklift, make sure to not damage the device.
- The forklift's motion position must be in balance to lift the device properly.
- The adjustment of the forklift should be opened to keep the device in balance.
- The length of forklift's feet should be convenient to the depth of the device.
- The device should be lifted with the ropes corded to the hoops on the crane.
- The crane's motion position should be in balance to lift the device properly.
- Carry the device with its packaging until the installation area.
- Do not place a combustible material on top of the device.
- The operation environment and the ventilation system of the device must be between 10°C to 40°C and have a maximum humidity level of 80%.
- The device must be installed in accordance with the instructions.
- The protective film on the surface of the device must be stripped off carefully.
- Make sure that the floor is straight. After installing the device, control its balance with a water gauge. If it's not in balance, adjust the feet of the device by turning them to right/left. After completing the installation, if the device is not in balance, extreme vibration may cause, especially during the spin cycle, and this may cause rumble. Also these vibrations may damage your device with unpredictable mechanical parts malfunction.



When you want to throw away the packaging, take into account the regulations in your country. Recycle usable packaging.



The device installed by the authorized service cannot be moved, connection hoses cannot be extended or changed except by the authorized service.

PERSONEL PROTECTIVE EQUIPMENT

Below are the personal protective equipment (PPE) for the operations during the machine's lifespan and the processes in which they will be used.

During normal daily use, the user must wear heat-resistant gloves to protect his hands. Life-threatening may occur if the equipment is not used in accordance with the procedures specified by the users.

	PROTECTIVE CLOTHING	PROTECTIVE SHOES	PROTECTIVE GLOVES	PROTECTIVE GLASSES	PROTECTIVE EARPHONES	PROTECTIVE MASK	PROTECTIVE HARD HAT
TRANSPORT		X	O				O
CARRYING		X	O				
UNPUCKING		X	O				
INSTALLATION		X	O				
DAILY USE	X	X	X				
PLACEMENT	O	X					
ROUTINE CLEANING	O	X	X	X			
SPECIAL CLEANING	O	X	X	X			
MAINTENANCE	O	X					
DISASSEMBLY	O	X					

O= IT SHOULD BE USED WHEN NECESSARY.

X=MUST BE USED PRECISELY.

HOOD CONNECTION

It is recommended to install a hood on the appliance in order to prevent the hot and humid (hot steam) air produced by the appliance during ironing to prevent the air quality of the working environment. This hood should be installed approximately 150 cm above the highest point of the appliance. If the dimensions of the hood are close to the external dimensions of the device, the hood will work efficiently.

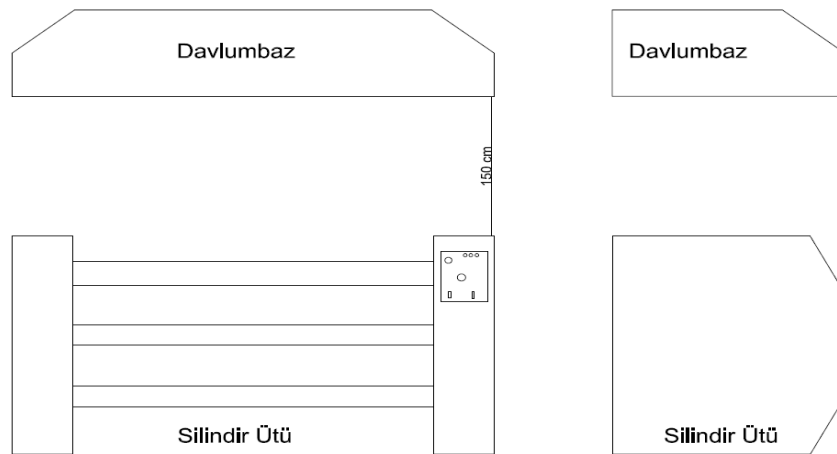
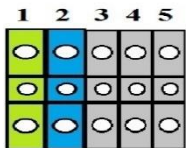


Image-1 Hood Connection

ELECTRICAL CONNECTION

- Technical specification section should be analysed for the appropriate cable to be used for the electrical connection of the device.
- Supply the device with the mains voltage indicated on the nameplate.
- The electrical supply circuit must be done by authorized staff. Before installation, make sure that your fitment meets the requirements. The device should absolutely not be used without grounding.
- The electrical voltage must be stable for the proper function of the device. If the malfunction is caused by the voltage, the replacement of these parts are considered “out of warranty”. Fault detection is based on the service declaration.
- To prevent the device from any short circuit and overcurrent, the device must be supplied with the appropriate fuse control.



1 - 
2 - NÖTR
3 - L1
4 - L2
5 - L3



GROUNDING

Grounding is required.



ELECTRICAL DANGER

There is an electrical hazard. If necessary precautions are not taken, injury and death may occur.

USAGE

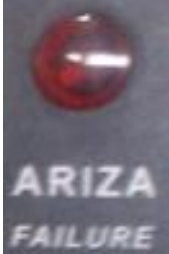
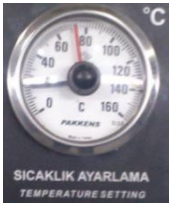
- Make sure that the electrical and water fittings are made properly.
- Do not iron a laundry bigger than the drum size of the machine. This may cause an entrapment inside the device and the laundry will not be ironed properly.
- Load the laundries correctly inside the device. For a better iron, the laundries must be a little humid.
- It is important for the quality of the ironing to wait for the machine to reach the required temperature.
- To start ironing, place yourself in a position in which you can put the laundry on the conveyor belt.
- Do not put any flammable, explosive or abrasive items inside the machine. Do not iron laundries with buttons or zips. This may cause malfunctions to the belts as well as to your laundries.
- Do not use the device besides its own purpose.
- Do not touch the tender control levers located on the back of the device.
- Before operating the machine, check the pockets of the laundry before loading. Make sure there are no foreign objects (coins, pen, tissue, cigarette, lighter, keys etc) left inside the pocket.

1-) Switching On

- When the device reaches the required temperature, press the “start button” located on the control panel to start the transaction (the direction switch should be in “forward” position). Then, through the transmitter band, give the workpiece right to the machine. You may press the “stop” button in case of any malfunction. You may then take back the workpiece from the transmitter band using the “back” button. In case of an emergency, press immediately the “emergency stop” button and ask help from the authorities.



Image – 2 Control Panel

ICON	NAME	USAGE
	EMERGENCY STOP	Before operating the device, make sure the “emergency stop” button is disabled. You may check by turning it slightly to clockwise. If it is enabled, it will feebly come back. In case of emergency, push the button only one time.
	SIGHT LAMPS	These lights show whether the mains voltage are connected properly or not. If all the three lamps are lighted, it means that it is connected properly. If one or more lamps are not lit, please inform the authorities an stop operating the device.
	HEATING	The lights will luminate when the heating circuit is on, if the heating is completely or temporarily desactivated, the lights will turn off.
	FAILURE	In case of any malfunction, the light will luminate to alert the user. When the light is on, please alert the authorized person and do not try to operate the machine.
	TEMPERATURE SETTING	You may adjust your device to the required temperature. It also shows the actual temperature that the device is instantly reaching. To set the temperature (using the black ring located in the middle, clockwise to increase and counterclockwise to reduce) turn left or right. The red indicator shows the adjusted temperature, the black one shows the instant temperature.
	DIRECTION SETTING SWITCH	You may adjust the direction of the bands with the switch shown on the picture. Set it to 1 for forward and 2 for backwards. If it is on the “0” position, the bands will not move (the standby mode-heating can be active).
	START/STOP SWITCH	Press the “start” button to start the device and “stop” to stop the device. The lamps of the position will lit.

CLEANING

- Disconnect the device from the wiring before cleaning.
- When cleaning the device, make sure to prevent water from entering in the electrical parts.
- Clean the exterior of the machine regularly. You may use soapy warm water.
- You may clean the outer coating and the drum of the device with soft substances (cloth, sponge) without damaging it.
- Do absolutely not wash your device with a hose or anything similar. This may cause damage to the electrical wiring. In such case, danger may occur and your device will be out of warranty.
- Do not use abrasive detergent or wire brushes when cleaning the device's surface.
- After cleaning the device, check the cleaning products and make sure that there are no cleaning materials left inside the machine.



Read the instructions before turning the device on and off.

MAINTENANCE AND MALFUNCTION

- All connections and repairs must be carried out by the authorized service centers, otherwise, your device will be out of warranty.
- Make sure the periodic maintenances are made on time.
- Every 400 hour (approximately each month), grease your device with the bearing (2 press) with the end fitting situated at the back of the device. Greasing too much can damage the bearing and the bearing covers. Recommended type of oil is written at the tag located at the back of the device.
- When not using the device for a long period, make sure to not leave any laundry inside. Otherwise, it may stain the laundries.

Problems and Solutions

The device does not heat.	Contact the <u>AUTHORIZED SERVICE.</u>
Belts are slipping.	Contact the <u>AUTHORIZED SERVICE.</u>
The device is not operating.	4. Make sure that the fuse is connecting to the supply. 5. Check the sight power lamps. Make sure they are all lit. There may be a problem with one or more of the mains phase. 6. If the fuse is connected to the supply and all of the sight lamps are lit, contact the <u>AUTHORIZED SERVICE.</u>
The device is sounding.	This is normal. When the machine starts to warm up or to cool down, especially resistances and metal parts that are exposed to the thermal expansion, they make sounds. In this case, there is nothing to worry about. But if the sounds increase gradually, please contact the <u>AUTHORIZED SERVICE.</u>



NOTE

Please contact the authorized service in case of malfunction.

PERMANENT RISKS

The machine has certain risks that cannot be eliminated by design or by the installation of adequate protection devices. Permanent risks are listed below for full customer information. It is therefore strictly forbidden to do it within these risks.

PERMANENT RISKS	EXPLANATION
Slip and Fall	The technician may slip and fall due to dirt and water on the floor.
Burns	It occurs when the technician consciously or unconsciously touches the area with a hot surface warning and works without gloves.
Electric shock	It occurs due to maintenance without cutting off the electricity and placing the product on a wet floor.

THINGS TO BE DONE FOR DAILY, MONTHLY AND ANNUAL MAINTENANCE OF THE MACHINE

DAILY

- 1) General cleaning of the machine and the surrounding area is required.

MONTHLY

- 1) Parts of the devices should be checked, loosened and deformed ones should be tightened or replaced.

YEARLY

- 1) Mechanical parts should be checked for breakage and deformation.
- 2) The legibility of labels and symbols should be checked.
- 3) Connection cable and plug are damaged, rotten, broken, etc. Things should be checked for.

WARRANTY CONDITIONS

- According to the consumer rights law and commercial law of the Ministry of Industry, except in a special case of agreement, sold industrial products by our company has one (1) year of warranty and that period starts from the delivery date of the product.
- The warranty includes all the components of the device against fabrication or faulty workmanship, eliminations of the problems or malfunctions of the device caused by the workmanship and installation errors, replacement of non-repairable parts or the mending of repaired parts that can be reused. It also includes repairings or changes of the components by the authorized personnel, or the labor fee due to the problem under the warranty.
- In order for the warranty conditions to be valid, the maintenance of the components fixed to the device, the maintenance of the product, as indicated in the user's manual, should be done yearly and monthly and the information form must be held after the maintenance to be presented when required.
- The document of the replacement of the component has to be presented for warranty claim parts.
- In order to sustain the warranty period, the paid periodic maintenance has to be done by the authorized service and the information form must be held to be presented when required.
- In case of the malfunctions under the warranty period, the time spent in the repairment of the device is added to the warranty period. The repair can be maximum 30 (thirty) days. This period starts when the device is on the service station. In case of the absence of this situation, the period will start when the manufacturer or the importer is notified by the product seller.
- In accordance with the regulations of the warranty document implementation fundamentals published by the Ministry of Industry, the warranty deed of the industrial products are the purchase invoices.
- If there is any kind of malfunctions due to both the material and the workmanship, or assembly faults under the warranty period, the necessary replacement and repairing will be done by our authorized personnel without any charge.

OUT OF WARRANTY CASES

- If the product is used above its intended purpose, standards or capacity specified by the manufacturer.
- In case of the bad locationing of the product, continuous usage and unhealthy environment (ex: required ventilation), not suitable floor or flat platform, lack of convenient electrical connection,
- If the product has not been used as explained in the instruction manual,
- If the fault is caused by inconvenient, wrong or careless usage,
- If the malfunction is caused by fluctuations in the mains power, a stroke or a meteor lightening, a fire, a flood, an earthquake or similar cases,
- If the special tools and equipments installed or the maintenance and repair are made by any other person than the authorized person,
- When requesting a service, if the installation-start documents or purchase invoices of the products are not presented,
- If the informations on the documents of the installation, start or maintenance has been destroyed or changed,
- If the paid annual or the contractual periodic maintenance of the product has not been done on time by the authorized personnel,
- If unoriginal spare parts have been used,
- Notifications to our authorized services under the warranty period about the malfunctions that could not have been repaired, will make the time-out of the warranty stop only for that specific malfunction. In this case, the authorized service will inform about the compensation or the non-troubleshooting and the expanded warranty period will end in 3 months in any cases,
- All parts that may be abraded in time such as gaskets, electronic card, doorhandle and mechanism, serigraphy product tag, cables, resistance etc will be replaced in exchange of a fee.
- Damages caused by the unnecessary loss of time, the maleficence, the revenue loss, or the conduction of the product from the defective location to another,
- Malfunctions of the product due to squalidity are not covered by the warranty,
- The methods to be followed about the fault detection and elimination are determined completely by MUTAŞ's technical service management and the service matter is taken as basis for the determination of the malfunction.

AUTHORIZED SERVICE START UP PAGE

Start Up Page

- The model and serial number of your device are shown on the “Technical Data” label affixed to the device.
- Select the technical data according to the device model on the nameplate.

MUST BE FILLED BY AUTHORIZED SERVICE!

COMPANY INFORMATIONS	:
PRODUCT	:
MODEL	:
SERIAL NUMBER	:
PRODUCTION DATE	:
SERVICE STAMP AND SIGNATURE	:
PERSONNEL OF THE SERVICE	:
CONTACT	
TEL	: 0312 837 76 72
FAX	: 0312 837 73 38
E-MAIL	: teknikservis@vitalmutfak.com

İLETİŞİM / CONTACT

MUTAŞ ENDÜSTRİYEL MUTFAK SANAYİ TİCARET ANONİM ŞİRKETİ
MERKEZ / HEADQUARTER

ADRES: Plevne Cad. No:40 Gülveren / ANKARA

TEL: (0312) 363 99 33 FAX: (0312) 363 94 92

Web: www.vitalmutfak.com E-Mail: info@vitalmutfak.com

MUTAŞ ENDÜSTRİYEL MUTFAK SANAYİ TİCARET ANONİM ŞİRKETİ
FABRİKA / FACTORY

ADRES: Taşpınar Mahallesi Küme Evleri No:154/A 06760
Çubuk / ANKARA-TURKEY

TEL: (0312) 837 76 72 FAX: (0312) 837 73 38

Web: www.vitalmutfak.com
E-Mail: info@vitalmutfak.com

SATIŞ SONRASI SERVİS HİZMETLERİ

**Size en yakın MUTAŞ/VİTAL Yetkili Servis'i öğrenmek için,
yukarıdaki irtibat numaralarına başvurabilirsiniz.**

AFTER SALES SERVICE

**For the nearest MUTAŞ/VİTAL Authorized Service, please
contact the numbers above.**

info@vitalmutfak.com

